



De génération en génération les juifs répondent à l'appel inquiet de leur ancêtre Jacob.

Que dit le midrach ?

Vaet'hanan: "Ecoute Israël"

par David Saada

Texte du cours visible sur

<http://www.akadem.org/sommaire/paracha/>

La paracha Vaet'hanan est un véritable concentré de la Torah. Elle comporte un nouvel énoncé, cette fois par Moïse, des dix commandements prononcés au Sinai par Dieu. Ce rappel est suivi par quelques versets qui deviendront la profession de foi du judaïsme, le Chema Israël:

"Ecoute Israël, l'Eternel notre Dieu, l'Eternel est Un. Tu aimeras l'Eternel ton Dieu de tout ton cœur etc." ([Deutéronome 6, 4 à 9](#)).

Cette proclamation de l'unité divine doit, comme on le sait, être répétée par chaque juif chaque jour, deux fois par jour. La formulation d'introduction, "Ecoute Israël" est surprenante quand on y réfléchit un peu: qui s'adresse à qui ? Apparemment, le peuple d'Israël s'adresse à lui-même, et s'interpelle lui-même pour écouter ce qui va suivre. Le midrach que nous allons étudier explore les origines de cette formulation afin de comprendre son caractère singulier.

לה) ד"א שמע ישראל מהיכן זכו ישראל לק"ש משעה שנטה יעקב למיתה קרא לכל השבטים ואמר להן שמא משאני נפטר מן העולם אתם משתחווים לאלוה אחר מנין שכך כתיב (בראשית מט) הקבצו ושמעו בני יעקב וגו' מהו ושמעו אל ישראל אביכם אמר להן אל ישראל אביכם הוא אמרו לו שמע ישראל ה' אלהינו ה' אחד והוא אומר בלחשה ברוך שם כבוד מלכותו לעולם ועד אמר רבי לוי ומה ישראל אומרים עכשיו שמע אבינו ישראל אותו הדבר שצויתנו נוהג בנו ה' אלהינו ה' אחד:

'Ecoute Israël' Quand Israël a-t-il mérité de réciter le Chema ? Lorsque Jacob était sur le point de mourir, il a appelé les tribus et leur a dit : 'Je crains que vous ne vous prosterniez devant un autre dieu lorsque j'aurai quitté ce monde'. Comme il est écrit (Beréchith 49,2) : 'Rassemblez-vous et écoutez, enfants de Jacob, et écoutez Israël votre père'. Que signifie 'Et écoutez Israël votre père ?' Jacob a dit à ses enfants : 'Le Dieu d'Israël est votre père'. Ils lui répondirent : 'Ecoute Israël, l'Eternel (YHVH) notre Dieu, l'Eternel est Un'. Et Jacob dit à voix basse : 'Béni soit le Nom de Gloire, Sa

Royauté est éternelle'. Rabbi Lévi dit : Que dit le peuple d'Israël quand il prononce le Chema Israël ? Ecoute notre père Israël, ce que tu nous as enseigné, nous continuons à l'appliquer.

Le midrach confère une origine pour ainsi dire historique à la formule 'Ecoute Israël'. La Torah raconte en effet que Jacob a réuni ses fils avant de mourir afin de leur révéler ce qui allait se produire dans l'Histoire jusqu'à la fin des temps (Aharith HaYamim), mais l'inspiration prophétique semble s'être dérobée à lui, et il n'a pu rien révéler. Il a alors béni chacun de ses fils.

Les versets faisant le récit des derniers moments de Jacob sont les suivants :

Jacob fit venir ses fils, et dit : rassemblez-vous, je veux vous révéler ce qui vous arrivera dans la suite des jours. Rassemblez-vous et écoutez, enfants de Jacob, et écoutez Israël votre père. ([Genèse 49, 1-2](#))

Notre midrach voit dans la convocation par Jacob de ses fils et dans son souci de parler du futur une expression d'inquiétude. Pourquoi ? Le verset qui invite les fils de Jacob à se rassembler est redondant : il est dit 'écoutez enfants de Jacob', puis 'écoutez Israël votre père'.

Selon les règles de l'interprétation midrachique cette répétition ne peut pas être une simple formule de style ; elle ne pas ne pas apporter une signification nouvelle par rapport à ce qui était dit précédemment. C'est ce sens supplémentaire que notre midrach établit.

La répétition serait une allusion au Dieu d'Israël, qui est appelé père. Jacob demanderait à ses enfants de ne pas se détacher de Lui, c'est-à-dire de Dieu, ce à quoi les enfants répondent : Ecoute Israël, c'est-à-dire leur père Jacob, dont le deuxième nom est Israël, l'Eternel notre Dieu, l'Eternel est Un.

Jacob est alors rassuré et prononce à voix basse une phrase qui a d'ailleurs été conservée, et qui doit suivre immédiatement la proclamation Ecoute Israël : 'Béni soit le Nom de Gloire, Sa Royauté est éternelle.' Rabbi Lévi conclut : lorsque les générations suivantes prononcent Ecoute Israël, c'est toujours à Jacob qu'elles s'adressent pour le rassurer sur leur fidélité au Dieu d'Israël.

Le midrach nous apporte ainsi une explication sur le caractère à priori surprenant de l'expression 'Ecoute Israël' qui précède la profession de foi en l'Unité divine. Les Juifs de toutes les générations ne s'adressent pas à eux-mêmes mais à leur ancêtre Jacob, fondateur du peuple d'Israël. Ils répondent à l'inquiétude qu'il a formulée sur son lit de mort à propos de la pérennité de son enseignement. La proclamation de l'Unité divine serait ainsi étroitement liée à la succession des générations d'Israël.

Pour bien comprendre ce que nous enseigne le midrach, il faut le rapprocher du commentaire que fait Rachi du verset 'Ecoute Israël, l'Eternel est notre Dieu, l'Eternel est Un'. Cela signifie, dit Rachi : 'L'Eternel, qui est notre Dieu maintenant, mais pas le Dieu des nations, est destiné à devenir l'Eternel Un, comme il est dit (Sophonie 3,9) 'Car alors Je changerai les peuples pour qu'ils aient un langage clair et qu'ils proclament tous le Nom de l'Eternel', et il est dit aussi (Zacharie 14,9) : 'En ce jour l'Eternel sera Un et Son Nom sera un'.

L'Unité divine, explique Rachi, en s'appuyant sur les prophètes, ne sera véritablement adoptée parce que vraiment comprise par toute l'Humanité, qu'à la fin des temps. Autrement dit, la révélation de l'Unité divine s'inscrit dans un processus historique.

Le sens profond de cette Unité est en attendant, conservée au sein du peuple d'Israël, qui non seulement reste fidèle à l'engagement pris devant Jacob, mais explore de génération en génération toutes les significations de cette Unité à travers son étude continue de la Torah, tout au long de l'Histoire, jusqu'à la fin des temps historiques appelés A'harith HaYamim, évoqués par Jacob sur son lit de mort. On comprend ainsi la véritable intention de Jacob.

Il voulait s'assurer que ses fils avaient bien compris que la révélation universelle de l'Unité divine se ferait au terme d'un processus historique impliquant la succession des générations du peuple d'Israël. Les mots qu'il prononce après la réponse positive de ses fils, 'Béni soit le Nom de Gloire, Sa Royauté est éternelle' exprime donc la levée de son inquiétude et sa pleine confiance en l'avenir, celle de ses propres descendants, et celle de l'Humanité toute entière.